

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٦٢ لسنة ١٩٩٩

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل

بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة هولندا

لزيادة قيمة المنحة المقدمة للحكومة المصرية عام ١٩٩١

والموقع فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٨/١٠/٢٧ و ١٩٩٩/٣/٢١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قـرـر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة هولندا ،

لزيادة قيمة المنحة المقدمة للحكومة المصرية عام ١٩٩١ والموقع فى القاهرة بتاريخى

١٩٩٨/١٠/٢٧ و ١٩٩٩/٣/٢١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٧ رجب سنة ١٤٢٠ هـ

( الموافق ٢٦ أكتوبر سنة ١٩٩٩ م ) .

**حسنى مبارك**

بنك الاستثمار الهولندي

الدول النامية

إلى وزارة التعاون الدولي

قطاع التعاون الأوربي

الموضوع منحة مصر ١٩٩١ / ١ - بمبلغ ١٤٣, ٨٨٩, ٤٦ جلد هولندي .

كتابنا رقم ٢٥٣٥ - NIO المؤرخ ٦ مايو ١٩٩١

كتابنا رقم ٢٠٠٧ - NIO / ٩٧.٦٣ - AP / C, A المؤرخ ٨ أغسطس ١٩٩٥

كتابنا رقم ٣٧٢٣ - NIO / ٩٧.٦٣ - EGO, C, A / ١.٢.١ المؤرخ

٢١ أغسطس ١٩٩٦

كتابنا رقم ٣٦١١ - NIO / ٩٧.٦٣ - EGO, C, A / ١.١.١ EGO,

١.١٧.١ AP المؤرخ ٢٧ يوليو ١٩٩٧

السادة:

قدمنا بموجب كتبنا المشار إليها بعاليه لحكومة جمهورية مصر العربية منحة بمبلغ ١٤٣, ٨٨٩, ٤٦ مليون جلد هولندي وفقا للبنود والشروط المبينة بها يشرفني إخطاركم أن سفارة مملكة هولندا بالقاهرة أخطرتنا أنه تقرر زيادة قيمة هذه المنحة بمبلغ ٧٨, ٦٩١, ٢٨٣, ١ جلد هولندي لتصبح ٨٣٤, ١٧٢, ٤٨ جلد هولندي وذلك حتى يتسنى استكمال تمويل المشروعات الجارية بالإضافة إلى مشروع جديد هو مشروع مياه الشرب والصرف الصحي بالفيوم المرحلة الثالثة كما هو موضح في القائمة المرفقة .

وبناء عليه يتم تعديل الفقرة الأولى من كتابنا المشار إليه رقم ٢٥٣٥ - NIO

المؤرخ ٦ مايو ١٩٩١ والخاص بمنحة مصر لعام ١٩٩١ (١) على النحو التالي :

« أخطرتنا وزير التعاون للتنمية الهولندي بقراره الخاص بإتاحة منحة غير مقيدة جزئيا

مقدارها ٨٣٤, ١٧٢, ٤٨ جلد هولندي ( ثمانية وأربعون مليوناً ومائة واثنان وسبعون

ألفاً وثمانمائة وأربعة وثلاثون جلد هولندي ) لجمهورية مصر العربية .... إلخ » .

تبقى كافة البنود والشروط الأخرى بدون تغيير ويحل هذا التعديل الرابع محل التعديل الثالث فى كتابنا رقم ٣٦١١ - NIO / ٩٧.٦٣ / EGO/C,A ١١٦.١ EGO / ١١٧.١ AP / المؤرخ ٢٧ يوليو ١٩٩٧

وفى حالة موافقتكم على محتويات هذا الكتاب فإن هذا الكتاب وردكم عليه شكلا اتفقا بين بنك الاستثمار الهولندى - نيابة عن وزير التعاون للتنمية الهولندى ، ووزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولى المصرى ويوقع من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

المدير الإدارى

**بنك للاستثمار الهولندى**

## قائمة المشروعات الحالية والمستقبلية

## والممولة في نطاق منحة مصر ١/١٩٩١

بالفلورين هولندى	رقم المشروع	اسم المشروع
١٨٠,٠٠٠,٠٠٠	EG005601	- التسهيلات الائتمانية لصغار المزارعين والصناعات الصغيرة .....
٦,٢٦٧,٢٢٨,٠١	EG010201	- محطة معالجة مياه الشرب بالفيوم .....
٦٧١,٥٠٦,٠٧	EG011601	- مركز للرعاية الصحية الأولية ببولاق الذكور .....
١٥٦,٢٦٦,١٠	EG004503	- المرحلة الثانية لمشروع مياه الشرب والصرف الصحى بالفيوم .....
١,٨٢٨,٨٨٦,٧٩	EG011701	- تغطية ترعة عبد العال .....
٥,٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	EG004505	- المرحلة الثالثة لمشروع مياه الشرب والصرف الصحى بالفيوم .....
١٤,٣٥٣,٨٨٦,٩٧		إجمالى المبلغ المطلوب .....
١٣,٠٧٠,١٩٥,١٩٠		المبلغ المتاح من المنحة .....
١,٢٨٣,٦٩١,٧٨		العجز .....

الزيادة فى مبلغ المنحة ١,٢٨٣,٦٩١,٧٨

وزارة الدولة  
للتخطيط والتعاون الدولي

إلى بنك الاستثمار الهولندي

للدول النامية - لاهاي

السادة :

لى عظيم الشرف استلام كتابكم المؤرخ ٢٧ أكتوبر ١٩٩٨ الذى نصه كالاتى :

الموضوع منحة مصر ١٩٩١ / ٠١ . بمبلغ ٤٦,٨٨٩,١٤٣ جلد هولندى .

كتابنا رقم ٢٥٣٥ - NIO المؤرخ ٦ مايو ١٩٩١

كتابنا رقم ٢٠٠٧ - NIO / ٩٧.٦٣ - AP / C, A المؤرخ ٨ أغسطس ١٩٩٥

كتابنا رقم ٣٧٢٣ - NIO / ٩٧.٦٣ - EGO, C, A / ١.٢.١ AP

المؤرخ ٢١ أغسطس ١٩٩٦

كتابنا رقم ٣٦١١ - NIO / ٩٧.٦٣ - EGO, C, A / ١١٦.١ EGO

AP / ١١٧.١ المؤرخ ٢٧ يوليو ١٩٩٧

السادة :

قدمنا بموجب كتبنا المشار إليها بعاليه لحكومة جمهورية مصر العربية منحة بمبلغ ٤٦,٨٨٩,١٤٣ مليون جلد هولندى وفقا للبنود والشروط المبينة بها بشرفنى إخطاركم أن سفارة مملكة هولندا بالقاهرة أخطرتنا أنه تقرر زيادة قيمة هذه المنحة بمبلغ ١,٢٨٣,٦٩١,٧٨ جلد هولندى لتصبح ٤٨,١٧٢,٨٣٤ جلد هولندى وذلك حتى يتسنى استكمال تمويل المشروعات الجارية بالإضافة إلى مشروع جديد هو مشروع مياه الشرب والصرف الصحى بالفيوم المرحلة الثالثة كما هو موضح فى القائمة المرفقة .

وبناء عليه يتم تعديل الفقرة الأولى من كتابنا المشار إليه رقم ٢٥٣٥ - NIO

المؤرخ ٦ مايو ١٩٩١ والخاص بمنحة مصر لعام ١٩٩١ (١) على النحو التالى :

« أخطرتنا وزير التعاون للتنمية الهولندى بقراره الخاص بإتاحة منحة غير مقيدة جزئيا

مقدارها ٤٨,١٧٢,٨٣٤ جلد هولندى ( ثمانية وأربعون مليوناً ومائة وأثنان وسبعون

ألفاً وثمانمائة وأربعة وثلاثون جلد هولندى ) لجمهورية مصر العربية . . . . . »

تبقى كافة البنود والشروط الأخرى بدون تغيير ويحل هذا التعديل الرابع محل التعديل الثالث في كتابنا رقم ٣٦١١ - NIO / ٩٧.٦٣ EGO/C,A ١١٦.١ EGO / ١١٧.١ AP / المؤرخ ٢٧ يوليو ١٩٩٧

وفي حالة موافقتكم على محتويات هذا الكتاب فإن هذا الكتاب وردكم عليه يشكّلان اتفاقاً بين بنك الاستثمار الهولندي - نيابة عن وزير التعاون للتنمية الهولندي ، ووزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولي ويوقع من أصليين باللغتين العربية والانجليزية وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الإنجليزي .

وأود أن أخطركم أن النصوص المشار إليها بعاليه مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية وبدأ النفاذ بتمام الإجراءات القانونية .

تحريراً في ١٩٩٩/٣/٢١

ظافر سليم البشري

قائمة المشروعات الحالية والمستقبلية  
والممولة في نطاق منحة مصر ١/١٩٩١

اسم المشروع	رقم المشروع	بالفلورين هولندي
- التسهيلات الائتمانية لصغار المزارعين والصناعات الصغيرة .....	EG005601	١٨٠,٠٠٠,٠٠٠
- محطة معالجة مياه الشرب بالفيوم ....	EG010201	٦,٢٦٧,٢٢٨,٠١
- مركز للرعاية الصحية الأولية ببئرلاق الدكرود .....	EG011601	٦٧١,٥٠٦,٠٧
- المرحلة الثانية لمشروع مياه الشرب والصرف الصحي بالفيوم .....	EG004503	١٥٦,٢٦٦,١٠
- تغطية ترعة عبد العال .....	EG011701	١,٨٢٨,٨٨٦,٧٩
المرحلة الثالثة لمشروع مياه الشرب والصرف الصحي بالفيوم .....	EG004505	٥,٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠
إجمالي المبلغ المطلوب .....		١٤,٣٥٣,٨٨٦,٩٧
المبلغ المتاح من المنحة .....		١٣,٠٧٠,١٩٥,١٩٠
العجز .....		١,٢٨٣,٦٩١,٧٨

الزيادة في مبلغ المنحة ١,٢٨٣,٦٩١,٧٨

## قرار وزير الخارجية

رقم ١١٨ لسنة ١٩٩٩

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٣٦٢ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١٠/٢٦ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة هولندا ، لزيادة قيمة المنحة المقدمة للحكومة المصرية عام ١٩٩١ ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/١٠/٢٧ و ١٩٩٩/٣/٢١ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٩/١٠/٢٦ ؛

### قرر:

#### ( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة هولندا ، لزيادة قيمة المنحة المقدمة للحكومة المصرية عام ١٩٩١ ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/١٠/٢٧ و ١٩٩٩/٣/٢١

ويعمل به اعتباراً من ١٩٩٩/١٠/٢٦

صدر بتاريخ ١٩٩٩/١٠/٣١

وزير الخارجية

عمرو موسى